



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/VIII/18
16 December 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议
的生物多样性公约缔约方大会
第八次会议
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆
议程项目 17

卡塔赫纳生物安全议定书缔约方通过的决定

VIII/18. 公众意识、教育和参与（第 23 条）

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾第 BS-IV/17 号决定和第 BS-V/13 号决定，认识到对安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与需要采取一致和有重点的办法，

欢迎第 BS-V/13 号决定中通过关于改性活生物体安全转移、处理和使用的公众意识、教育和参与方面的工作方案以来取得的进展，

注意到关于根据《议定书》¹开展安全转移、处理和使用改性活生物体方面公众意识、教育和参与的工作方案执行情况的报告，

1. 延长各级关于安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与的工作方案到 2020 年，以及本决定附件内所载缔约方确定的订正优先领域/活动，适当考虑到特定区域和次区域的具体情况，以便简化战略重点，促进进一步致力于推动执行工作方案；

2. 敦促发达国家缔约方、其他国家政府及相关组织为执行工作方案向发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方提供进一步支持，包括财政资源；

¹ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/15。

3. 敦促缔约方、其他国家政府和相关组织落实工作方案并通过生物安全信息交换所、有关国家和区域信息交换所积极交流经验教训；

4. 邀请缔约方参加关于国家生物多样性战略和行动计划论坛²的生物安全专题讨论，以促进和协助将工作方案纳入国家生物多样性战略和行动计划；

5. 请全球环境基金向符合条件的缔约方提供财务资源，以有效执行工作方案；

6. 请执行秘书，在资金允许的情况下：

(a) 协助执行关于安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与工作方案的优先领域和活动，包括公众参与和获得关于改性活生物体信息；

(b) 在《议定书》和《公约》网站上提供国家网站和国家生物安全信息交换所的链接；

(c) 继续并加强与有关组织及性别平等倡议和其他国际、区域和国家倡议的合作，以进一步促进工作方案的执行；

7. 鼓励缔约方继续增强关于安全转让、处理和利用改性活生物体的公众意识、教育和参与包括获得信息的能力，包括土著人民和地方社区的能力，并将培训、公众意识、教育和参与纳入宣传、教育和公众意识的国家举措、可持续发展目标举措、气候变化、适应举措和其他环境举措；

8. 鼓励区域利益攸关方和捐助方发挥更大作用，支持将工作方案纳入国家举措，为有效落实《卡塔赫纳生物安全议定书》³的能力建设的框架和行动计划落实重点领域 5，以增进公众意识、教育和参与能力和生物安全战略计划重点领域 5，并通过外联和宣传提高《卡塔赫纳生物安全议定书》的形象。

2 见 <http://nbsapforum.net/#categories/340>。

3 作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的缔约方大会第 BS-VI/3 号决定。

附件

关于安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与的工作方案的优先活动/领域

方案构成部分 1: 提高公共意识、教育和参与的能力建设			
目标: 加强缔约方的机构和技术能力, 以提高和促进关于安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与			
优先领域 1	次级活动	执行时间	建议的行为体
推动法律和 (或) 政策框架和机制	通过、协调和落实与《议定书》第 23 条有关的政策框架和机制, 特别是国家生物安全框架, 并将普遍获得信息的法律纳入生物安全程序 (例如, 信息自由法)	2 年内	-缔约方 -相关组织 -生物多样性 公约秘书处
	促进工作方案构成部分并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划内的提高意识和教育组成部分和其他国家举措, 以便落实关于第 23 条的能力建设的重点领域 2 和关于外联生物安全战略计划的外联工作的重点领域 5 以及为有效落实《议定书》进行能力建设的框架和行动计划的重点领域 5		
	分享和宣布在中央门户和国家生物安全信息交换所节点现有的与第 23 条有关的框架和机制		
	将性别平等观点纳入与第 23 条有关的政策和框架		
	确定工作方案的专用预算		
	合并秘书处制作的宣传计划模块并利用秘书处举行的公共意识和参与讲习班编制的宣传计划草案, 以确保落实提高意识/外联方案		

	每一季度系统跟踪、评价和积极交流国家生物安全信息交换所中有关工作方案的指标的进展情况信息		
优先领域 2	次级活动	执行时间	建议的行为体
建立和维持联合举措	组织联合提高意识和教育活动	2 年内	-缔约方 -相关组织 -生物多样性公约秘书处 -学术界
	参加与生物安全战略计划、《生物多样性 公约》和粮食及农业组织有关的国际、区域和国家活动，以便结合其他举措中的工作方案		
	通过区域和次区域的共同合作，促进《卡塔赫纳生物安全议定书》及其关于赔偿责任和补救问题的《名古屋-吉隆坡补充议定书》的批准		
优先领域 3	次级活动	执行时间	建议的行为体
利用工具、资源和进程扩大培训活动	制定和利用秘书处关于获得信息、公共参与和即将进行的公共教育以及即将进行的培训活动的电子学习模块	3 年内	-缔约方（例如，联络点、部委） -相关组织 -生物多样性公约秘书处 -媒体
	传播和提供模板和其他资源		
	推动与第 23 条有关的训练培训师方案，特别侧重妇女、土著人民和地方社区		
	利用有关工具、准则和其他相关资源，制定培训活动和材料		
	提名国家生物安全教育专家，以促进生物安全教育		
	落实使妇女、土著人民和地方社区及海关官员参加生物安全教育（例如，参加讲习班和参与研究中心）的机制		
	制订媒体战略（例如，协助进行关于生物安全问题的记者培训）		

	制定和交流区域一级有关第 23 条的准则和其他资源		
方案构成部分 2: 公众意识和教育			
目标: 促进关于安全转移、处理和使用改性活生物体的广泛公众意识和教育			
优先领域 4	次级活动	执行时间	建议的行为体
宣传生物安全和赋予更广泛受众权能	制定电邮名单, 查明地方领域 (例如, 图书馆和公告栏) 和传播信息的传统方法 (例如, 编制生物安全信息的视频/图像材料), 并为其提供服务	2 年内	<ul style="list-style-type: none"> - 缔约方 (例如, 联络点、地方和国家政府) - 生物多样性公约秘书处 - 相关组织
	组织提高认识讲习班, 特别是为妇女和土著人民和地方社区举办讲习班		
	发送信息给联合国机构和其他相关国际/区域机构		
	通过合作伙伴促进翻译信息材料		
	将宣传活动纳入生物多样性、环境、可持续发展和其他相关议程		
	将生物安全问题纳入其他相关方案和其他举措进行的提高青年和性别平等相关认识的努力		
	参加与生物多样性、环境和相关国际日有关的国家提高意识活动		
	利用秘书处制作的提高意识调查模块和寻求区域组织援助, 以便进行在线和 (或) 离线国家调查, 特别是确保针对妇女和土著人民和地方社区的问题		

	邀请媒体参加生物安全媒体网络 ⁴		
	编制生物安全信息		
	加强《卡塔赫纳议定书》国家联络点之间的联系和交流		
	培训和指定宣传生物安全问题的科学家和媒体		
	促进高级别对话，包括部委和国家元首和政府首脑，以便提高关于生物安全问题的公共意识、教育和参与的程度		
	提名专家担任宣传人员和教育人员		
优先领域 5	次级活动	执行时间	建议的行为体
加强所有级别的生物安全 教育	制定关于生物安全公共教育的工具和方法，以及推动新的学习方法/技术	3年内	-缔约方（例如，联络点、部委） -学术界（例如，学校董事会、委员会/学区、学术机构、研究人员、科学家、校长和教师、教育督察、教育材料出版
	制订程序，将生物安全协调地纳入教育，包括建立发展与参与公众教育的各个利益攸关方的关系		
	加入相关教育联络点的网络和将生物安全纳入所有级别的生物多样性和其他相关环境教育		
	促进交流国家和区域一级科学家和公务员的方案		
	将关于第 23 条的工作酌情纳入宣传、教育和提高公众意识和使用宣传、教育和提高公众意识工具，包括特别为青年教育编制的材料		
	为所有级别的教育（特别是中学）、非正规教育和研究机构酌情利用		

4 http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/media_network.shtml。

	秘书处编制的有关生物安全的教学材料		商、教师专业组织和（或）课程编制机构） -有关组织和协会
	将青年、妇女和土著人民和地方社区纳入所有级别的生物安全教育发展		
	通过参加即将使用的关于公共教育的模块，及酌情制定公共教育和课程模块以及培训/教育行动计划模板的程序和做法，取得认证		
方案构成部分 3：公众获得信息			
目标：提高公众获得关于安全转移、处理和使用改性活生物体的信息			
优先领域 6	次级活动	执行时间	建议的行为体
改进获得信息的工具和程序	通过利益攸关方分析界定公众并通过状况分析界定适当行动，包括促进最包容的利益攸关方参与	4年内	-缔约方（例如，联络点、部委） -媒体 -学术界 -生物多样性公约秘书处 -有关组织
	制定处理提供信息请求的程序		
	制定程序，以便积极通知公众获得生物安全信息交换所的信息和方法		
	促进关于获得信息的讲习班，特别是确保妇女、土著人民和地方社区和部委参与关于法律和权利的讨论		
	酌情利用关于获得信息的工具和检查单摘要 ⁵		

⁵ 媒体网络见 http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml。

	定期向更广泛的受众宣传获得网站和传统工具信息的最新情况		
	宣传获得信息和最佳做法/提高意识的途径，特别是向妇女和青年		
	提供生物安全信息交换所和通过其他手段的个案研究		
	通过参加获得信息的模块取得认证，并制定应请求获得信息和积极传播信息的程序，包括利用国家行动计划模板和其他资源		
	利用联合国教育、科学和文化组织、联合国环境规划署等有关组织制作的有关工具和指导材料		
	向政府官员和包括妇女和土著人民和地方社区在内的公众进行有关获得信息权利和结合相关法律的培训		
方案构成部分 4：公众参与			
目标：促进公众参与关于改性活生物体的决策（最佳做法）			
优先领域 7	次级活动	执行时间	建议的行为体
动员公众和确保更广泛的目标受众性别平等参与决策进程	通过利益攸关方分析界定公众，通过状况分析界定适当行动，包括促进包容的利益攸关方参与，特别重视妇女和土著人民和地方社区	4 年内	<ul style="list-style-type: none"> -缔约方（例如，联络点、地方和国家政府） -地方和国家组织 -地方领导人 -学术界
	使用特别针对边缘化群体的有效的公众参与工具，及时向公众通知这些工具		
	为公众参与使用有效机制和程序		
	在公众参与进程中使用当地语言		

<p>促进关于公众参与的培训，包括对妇女和土著人民和地方社区的培训</p>	<p>-公共机构 -媒体</p>
<p>加强将公众投入纳入决定或将公布有限纳入投入的公众标准和理由</p>	
<p>增进公众平等参与有关改性活生物体的决策进程，特别是确保妇女和土著人民和地方社区的参与</p>	
<p>通过参加关于改性活生物体的公众参与模块取得认证，并制定工具、程序和机制，包括利用国家行动计划模板和其他资源</p>	
<p>使用关于公众参与的有关材料</p>	
